



AALBORG UNIVERSITET

Godkendt referat af studienævnsmøde i studienævn for Engelsk, Tysk og Kulturforståelse
Møde 4/2019 onsdag d. 20. november 2019

INSTITUT FOR KULTUR OG
LÆRING
KROGHSTRÆDE 3
9220 AALBORG ØST

STUDIENÆVN FOR
ENGELSK, TYSK OG
KULTURFORSTÅELSE
TLF +45 9940 9207
[EVY LYHN CHRISTENSEN](#)

Mødedato og -tidspunkt	Onsdag d. 20. november 2019 kl. 13:00 – 15:30
Sted	Lokale 1.202, Kroghstræde 3
Deltagere: Valgte VIP	Marie Møller Jensen, Steen Ledet Christiansen, Jan Schlosser
Deltagere: Valgte studerende	
Deltagere: Observatører/gæster	Mirjam Gebauer, Susanne Hald, Liza Pank
Afbud	Robert Christian Thomsen, Lotte Rye Pedersen, Christian Harsfort, Diana Jacobsen, Ditte Fredsgaard
Referent	Evy Lyhn Christensen
Referat godkendt den	2. december 2019 ved skriftlig høring

Dagsorden og referat

Punkt/sagsfremstilling	Referat	
	Drøftelse	Beslutning/opfølgning/ansvarlig
1. Vedtagelse af dagsorden		Dagsorden blev vedtaget
2. Godkendelse af referat 3/2019 (bilag)		Referatet er godkendt ved skriftlig høring d. 14.10.2019
3. Godkendelse af semesterplaner F-2020: Engelsk, Tysk og Kulturforståelse (bilag)	<p>Instituttet tilbageholder 5% af uddannelsesbevillingen, som "forsikring". Timerne tilbageføres, hvis det viser sig muligt.</p> <p>Semesterplan/budget 2020 er således udtryk for de udgifter, som vi kan dække med den bevilling, som vi får tildelt pba. optjente STÅ i 2019 x 45 arbejdstimer pt. STÅ.</p> <p>Der sammenholdes med budget for E-2020 efter SN-mødet.</p> <p>F-2020 ser umiddelbart dyrere ud end sidste år, så der kan ske ændringer, når vi har et samlet overblik over hele året.</p> <p>Engelsk v/SLC: Planen er stort set uændret i forhold til sidste efterår. Dog er der ændret i udbud af valgfagene, men antal valgfag er de samme. På 4. og 8. sem. udbydes (samlæsning): Advanced Grammar Translation Theory Visual Culture</p>	

Language Acquisition
Discourse Studies
Cultural Text Studie (kun 8. sem)

De valgfag, som pga. for lille tilslutning ikke udbydes er:
Creative Writing og 20th Century and Lit.
Trends.

Bemanding på Discourse studies er ændret, da Csilla Weninger har sagt op, overtager Christina Casey kurset. Vi afventer ansættelse af en adjunkt pr. 01.02.2020 og to lektorer F-2020.

Der er en del ubemandede vejledningstimer, som forventes varetaget af af uv.assistenter (vi afventer ansættelse af 4 stk. i F-2020)

Engelsk skal for første gang have minimumskrav (min. 3 stud.) til gruppestørrelse på 2. sem. De blev forhåndsinddelt på 1. sem., men må vælge selv på 2. sem.

I forhold til semesterplanen forventer vi at skulle reducere studentertallet på 2.sem. Vi afventer deltagelse i fonetikeksamen d. 28.11.2019 og budgetterer ud fra deltagelse i den prøve.

Tysk v/JS:

På 2. sem. er der intet frafald og der er stadigvæk en stor årgang på 5. sem.(med få på studieophold). Der er indført krav om minimumsstørrelse på projektgrupperne på 2. stud. på 2. sem.

Der udbydes 3 kernevalgfag samlæst 4. og 8. sem:

Tysk samfundanalyse
Tyske kulturelrelationer
Tysk sproghistorie
Sproglæring sprogundervisning (samlæst m/engelsk)

Rettenorm for valgfag på 4. sem. og 8. sem.er nedsat pba. sammenligning med engelsk. Der skal skelnes mellem rettenorm og vejl.norm. Sammenlignes med fri hjemmeopgave i lingvistik. Vi vender tilbage til denne norm.

Det blev besluttet, at forlænge . kurset på 8. sem. i Teoretisk tysk grammatik fra 4 til 6 uger pba. evalueringerne fra sidste efterår. Valgfagene reduceres fra 8 til 6 og der fastsættes en norm på 2 timer som rette/feedbacknorm pr. studerende.

	<p>Der er intet minimumskrav. til 4. sem. projekter omkring gruppestørrelse, men der opfordres til at gå i gruppe. Der skal peges på fordelene ved at skrive sammen.</p> <p>Kulturforståelse v/MG: Kulturelle blandingsformer undervises/projekter vejledes af Mirjam Gebauer og Ivan Lind Christenen (ILC). Det er en stor fordel, at have ILC tilbage på studiet, da han har stor erfaring.</p> <p>Sammenfattende kan siges, at der er meget stabile undervisningsforhold på Kulturforståelse og det er en meget positiv udvikling.</p> <p>Der er fastsat minimumskrav til krav til gruppestrørrelse på 3 stud for stud. på 6. sem.</p> <p>Der mangler afklaring omkring Marlene Spangers ansøgning om dækning af transportudgifter, da hun har tjenestested i Sydhavnen. Det kan få indfyldelse på om hun kan tage kurset i Kultur og formidling 1 på 8. sem.</p> <p>På kurset i Kultur og formidling 2, tager Magnus Andersen (phd. fra samf.) en kursusgang og ILC de øvrige.</p> <p>På 6. sem. er gruppedannelsesprocessen en del af kurset</p> <p>På 8. sem afventer vi at indholdet af projektseminaret beskrives.</p>	<p>EC kontakter Susanne Hald vedr. materiale fra historistudiet omkring fordelene ved at arbejde i gruppe (til inspiration)</p> <p>MG skal afklare omkring projektseminarets indhold på 8. sem. MG skriver til MMJ cc EC</p> <p>Alle sem.planer blev herefter godkendt</p>
<p>4. Administrationskom- pensation 2020 (bilag)</p>	<p>Der er udmeldt 800 timer i 2020 MMJ foreslår samme fordeling som i 2019. Overforbrug i foråret minus 50 t., som tages fra uddannelsesbevillingen i lighed med 2019</p>	<p>Taget til efterretning</p>
<p>5. Kronebevilling 2020</p>	<p>SN afventer den helt endelige udmelding. I 2019 var bevillingen på 666.000 kr. Det forventes at vi i 2020 vil få tildelt ca. 600.000 kr.</p> <p>Kronebevillingen er nu på så lavt et niveau, at hele bevillingen kommer til at gå til at betale eksterne censorer, eksamenstilsyn, decentral studievejleder og tutorer.</p>	<p>Taget til efterretning</p>

	<p>Der vil således kun i meget begrænset omfang kunne betales fx gæsteforelæsere.</p> <p>Studieturen på tysk (en fastholdesesaktivitet) tidligere gennemført med tilskud fra institut og studienævn kan kun gennemføres med fuld deltagerbetaling (hvis den skal finde sted igen i foråret 2020)</p>	
<p>6. Studienævn rapport med noter (bilag)</p>	<p>SN's diskussion tager udgangspunkt i studienævn rapporten med SN-formandens kommentarer.</p> <p>Arbejdet med studienævn rapporten er en del af kvalitetssikringen og SN-formand deltager hvert år i møde med prodekan for uddannelse, institutleder og studieleder omkring rapporten.</p> <p>Studienævnet gennemgik den tilsendte rapport med kommentarer fra SN-formanden.</p> <p>Der er følgende supplerende kommentar under Planlagte undervisnings og vejledningstimer, hvor der er røde tal for BA engelsk og tysk og KA tysk:</p> <p>Der er indført minimumskrav til gruppestørrelser fra E-2019, således at studerende i højere grad skriver i grupper og dermed får flere vejledningstimer.</p> <p>Overordnet har ETK "fine" tal, idet særligt VIP-dækningen tidligere har været en udfordring.</p>	<p>SN godkendte rapporten og det blev besluttet, at SN-formand indsætter supplerende kommentar og sender rapporten samt ref. 4/2019 til inst.ledelsen</p>
<p>7. Opdaterede handlingsplaner (bilag)</p>	<p>MMJ har opdateret handlingsplanerne.</p> <p>Engelsk: Mål 1: SO afventer godkendelse af Fak. SH bemærker, at der snarest kommer en runde, hvor vi kan melde tilbage og indsætte småændringer</p> <p>Mål 2: Digitalisering Tilføjelser omkring digitalisering i studieordninger afventer også godkendelse af Fak.</p> <p>Mål 3: bedre profilering af KA-udd. Employability forløb – AAU Match med Mikkel Jensen</p>	

	<p>Mål 4: Uklarhed om jobmuligheder. Employability forløb er i opstartfasen</p> <p>Tysk: De først 4 mål er de samme og status er de samme som engelsk.</p> <p>Mål 5: Sikring af solidt optag og evt. intensivering af tysk boost</p> <p>Status: JS vi kører videre med tysk boost aktiviteter. Tidligere honorering med 15 t. pr. sem. – det skal afklares.</p> <p>E-2019: Story-telling workshop med SIV Tysk-dag på gymnasiet</p>	<p>Tysk boost-gruppen kontakter inst. og afklarar omkring ressourcer til mål 5</p> <p>Opdatering af handlingsplanen for hhv. engelsk og tysk blev godkendt med tilføjelse af aktivitetet samt ressource-afklaring af mål 5 på tysk</p>
<p>8. Identifikation af frafaldstruede studerende E-2019 (trafiklys) pba Qlikview-rapport v/fagkoordinatorer (bilag)</p>	<p>Engelsk v/SLC: Der er relativ få frafaldstruede på hele uddannelsen, som der ikke allerede er taget hånd om i form af en individuel studieplanplan.</p> <p>Der er pt. bekymring for ca. 10 stud., som er kontaktet. Få har svaret.</p> <p>Der en udfordring med de mange sygemeldinger med stress og depression.</p> <p>De studerende har svært ved prioritere. Fra uddannelsens side forsøger vi at kompencere ved at udbyde kurset "Study Skills", dog har visse studerende brug for yderligere støtte. Her henvises til SPS-ordningen</p> <p>Tysk v/JS Der er sendt mail til 3 studerende med tilbud om et møde. Der er svar fra dem alle og møderne forventes afholde snarest.</p>	<p>SN tog beretningerne til efterretning</p>
<p>9. Studieordningstilføjelser samt "spisesedler" (bilag)</p>	<p>SN udarbejdede forslag til nye studieordninger (SO) før og efter sommerferien 2019. Senere er der kommet strammere krav til PBL-progression i SO.</p> <p>Dertil udbad prodekan for uddannelse Falch Heinrich sig "spisesedler". Disse "spisesedler" opsummerer kort de nye læringsmål. SN skal således godkende de helt opdaterede læringsmål jf. "spisesedlerne"</p>	<p>SN godkendte de opdaterede læringsmål jf. "spisesedlerne"</p>
<p>10. Udkast til mødeplan 2020 (bilag)</p>		<p>SN godkendte</p>

11. Meddelelser

- **SN-formand MMJ deltog i Rektors møde med studieledere, studienævnformænd og -næstformænd d. 8. oktober 2019**

Rektor gennemgik kort de vigtigste punkter vedr. økonomien – bl.a. ny ferielov, taxameter løft, husleje- stigninger. Økonomidirektøren berørte mulige scenarier i fald taxameterløftet ikke forsættes, udviklingen af et nyt kvalitetssystem (prorektor) – færre punkter som dog dækker det samme. De nævnete de såkaldte megaprojekter (som meget få SN udenfor tech havde hørt om) – tværfaglige projekter på tværs af hele uni med deltagelse af flere hundrede studerende, udgangspunkt i FNs 17 verdensmål. Referat vil blive tilgængeligt på intranettet som altid (det er der dog ikke endnu).

- **Møde i Aftagerpanel 07.10.2019**

Meget konstruktivt og aktivt møde. Aftagere fra gymnasier, forlag, oversættelsesbureau. Fagkoordinatorer gennemgik uddannelserne med fokus på beskæftigelsesrelevante områder, derefter input fra panelet på udkast til nye SO, information om employability indsats, samt af indsats for digitalisering af undervisningen.

- **Nyt fra studenterrepræsentanter i studienævnet**

Lotte Rye Pedersen sørger for at der indstilles repr. til årets underviser på hum

- **Studiepraktik (uge 43) v/CH**

SN-formand har modtaget skriftlig beretning fra CH

Der er meget positive tilbagemeldinger på både indhold og struktur af studiepraktikken.

- Særligt fremhæves forelæsning af Christina Casey og muligheden for at snakke med studerende på uddannelsen samt oplæg angående udlandsophold.
- **Tysk v/JS:** 3 praktikanter udviste stor interesse og var meget motiverede, de havde stor faglig indsigt, 2 ud af 3 var ikke fra den nordjyske region. Tallet har ligget omkring en 4 – 5 deltagere de seneste år.

12. Evt.

Intet

Emner til fremtidige møder:

Mødekalender 2019

Møde 1	6. februar 2019
Møde 2	24. april 2019
Møde 3	11. september 2019
Møde 4	20. november 2019